

Zusammenfassungen · Resums · Abstracts

Pilar Arnau i Segarra (Palma)

Una aproximació a l'obra literària de Guillem Frontera

El novel·lista i periodista mallorquí Guillem Frontera (1945) pertany al nombrós contingent de narradors illencs que s'iniciaren en el món literari a finals de la dècada dels seixanta i que s'agruparen en la denominada "Generació dels setanta". Autor fecund en els seus principis, fidel a la literatura compromesa, Frontera ha destacat sempre per reflectir en la seua obra les transformacions socioeconòmiques i ètiques que han experimentat les diverses classes socials mallorquines arran de l'esclat turístic.

Tanmateix la seua darrera novel·la publicada, *Un cor massa madur* (1993), és una narració molt més personal i suggestiva on l'autor manifesta un interès creixent per temes més universals com ara les relacions humanes, la incapacitat per a la comunicació, la recuperació del passat, etc., ara bé, tot immers en el microcosmos mallorquí contemporani. Ací, l'escriptor mostra l'evolució dels canvis socials des d'una perspectiva que ja no pretén ser denunciadora o reivindicativa sinó subjectiva, bo i assumint les febleses, les aspiracions i les limitacions del ser humà, encarnades, entre altres, pel novel·lista que espera la inspiració per escriure la novel·la que arrossega en la seua ment des de la joventut.

En aquest article es realitza un assaig de sistematització temàtica del corpus novel·lístic de Frontera i molt especialment d'*Un cor massa madur*, una obra que podria qualificar-se com de les millors novel·les mallorquines de finals del segle XX.

Rafael Beltran (València)

Skizze eines typologischen Inventars der Volkserzählungen des Alacantí

Im vorliegenden Beitrag werden 36 volkstümliche Erzählungen (*rondalles*), die von Joaquim González i Caturla in der Gegend von Alacant, dem Alacantí, zusammengetragen worden waren, katalogisiert und typologisch klassifiziert. Diese Katalogisierung wird durch erklärende Kommentare und Hinweise auf ähnliche Erzählungen – vor allem katalanischer und kas-

Zeitschrift für Katalanistik 16 (2003), 251–255
ISSN 0932-2221
<https://doi.org/10.46586/ZfK.2003.251-255>

tilischer Herkunft – ergänzt. Die Klassifikation beruht auf dem bekannten Verzeichnis der Typen volkstümlichen Erzählschatzes von Antti Aarne und Stith Thompson. Dieser Beitrag ist Teil eines Projektes, das auf die Erfassung von annähernd 300 Versionen traditioneller Sagen und Erzählungen der valencianischen *comarques* abzielt, das bereits weitgehend publiziert vorliegt.

Der Beitrag macht deutlich, dass die Erzählungen des Alacantí ein reiches Repertorium bilden, das sowohl Wunder- und Märchenerzählungen (entsprechend den Typen Aa-Th, 750A [*The Peasant Woman is Changed into a Woodpecker*], Aa-Th, 480 [*The Spinning-Women by the Spring. The Kind and the Unkind Girls*] oder Aa-Th, 332 [*Godfather Death*]) als auch Exempla und moralisierende Erzählungen (gemäß Aa-Th 1370 [*The Lazy Wife*]) und zahlreiche weitere Motive aufweist.

Francesc Bernat (Barcelona)

Das Balarische in den unveröffentlichten dialektologischen Studien
von Milà i Fontanals

Zweck dieses Artikels ist, die Eigenschaften und den Inhalt der Notizen bekannt zu machen, die Manuel Milà i Fontanals in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts dem Balarischen gewidmet hat, Dokumente, welche einen bedeutsamen Teil der persönlichen Papiere dieses Autors darstellen, die sich in der Menéndez y Pelayo-Bibliothek von Santander befinden. Obwohl Milà allgemein deswegen bekannt wurde, weil er einer der ersten katalanischen Gelehrten war, die sich dem wissenschaftlichen Studium der katalanische Dialekte gewidmet hatten, blieb ein bedeutender Teil seines linguistischen Werkes bis heute unveröffentlicht. Wir beziehen uns auf die persönlichen Papiere, wo Milà vielfältige Informationen über die Charakteristika der katalanische Dialekte gesammelt hat, und zwar als Vorarbeiten für eine geplante allgemeine Beschreibung des gesprochenen Katalanischen. Nur der erste Teil dieses Projekts, die Notizen über das Barceloninische, wurde veröffentlicht (vgl. *Estudios de lengua catalana* [1875]), während Milà nie dazu kam, den Rest der dialektologischen Daten und Informationen, die er gesammelt hatte, an die Öffentlichkeit zu bringen.

Josep Besa (Barcelona)

Persuasive exordia

Der Aufsatz plädiert für die Zweckmäßigkeit, beim Lehren des argumentativen Schreibens den Beiträgen sowohl der antiken Rhetorik als auch der neuen Rhetorik Beachtung zu schenken. Im Rahmen der ersten – antiken – Rhetorik liefert uns Quintilian (1.) eine Typologie fehlerhafter exordia, also Redeaufakte, in der man einen Großteil der Einleitungen wiedererkennen kann, wie sie von Lernenden mit geringer Schreib- und Textkompetenz erstellt werden; und (2.) den Gedanken, dass der Stil des exordium nicht dem der Argumentation gleichen darf, sondern vielmehr einem „einfachen und nachlässigen Reden“. Im Rahmen der zweiten – neuen – Rhetorik heben Perelman und Olbrechts-Tyteca die Bedeutung hervor, die die Anordnung der Darlegungsschritte innerhalb eines argumentativen Textes für die persuasive Wirkung hat, die von diesem Text an den Adressaten ausgeht. Den Beiträgen der Rhetorik schließen sich die kritischen Überlegungen Harald Weinrichs an, der den Misskredit beklagt, in den während der vergangenen Jahrhunderte die narrative Form bei der Versprachlichung tiefgründiger Themen, wie sie für die Wissenschaft typisch sind, geraten ist.

Sandra Herling (Siegen)

Plurilinguisme i ús de les llengües a Mallorca –
un panorama sociolingüístic

Aquest article descriu la presència de les llengües castellana i catalana en diversos àmbits de la societat mallorquina. Els àmbits triats són: l'ensenyament (escola i universitat), l'administració local, els mitjans de comunicació (ràdio, televisió i internet) i l'àmbit de l'economia (turisme i comerç). Les dades presentades han estat extretes d'enquestes dutes a terme l'any 2000 i la visió global que se n'obté mostra clarament com el castellà és l'idioma predominant en tots els àmbits de la societat però sobretot en l'econòmic, ja que és en aquest sector on la llengua castellana ha aconseguit un major prestigi.

Joan Melià (Palma)

La política lingüística a les Illes Balears

Aquest article tracta del procés de normalització lingüística a les Illes Balears. Presenta dades bàsiques sobre la població catalanoparlant de les Illes i la influència del castellà (per exemple a la televisió) i del turisme sobre el català. En segon lloc parla d'estratègies de política lingüística com, per exemple, la promoció de la normalització lingüística per part del Govern de les Illes Balears que utilitza el català com a llengua oficial en actes administratius. Insisteix en el fet que el procés de normalització ha d'incloure tota la població i també ha de promoure l'adquisició de la llengua (també per part de la població no catalanoparlant) amb cursos d'idiomes i sobretot amb l'ajuda de la televisió i la ràdio, i els coneixements sobre el català. Això afavoreix l'ús del català en situacions de contacte entre la població no catalanoparlant i la catalanoparlant i d'aquesta envers parlants d'altres llengües.

Anna I. Peirats (València / Freiburg im Breisgau)

Der *Spill* von Jaume Roig, von Meister Grau bis ‚Sir‘ Joan Fuster
und *Lopus-Rodó*?

Der vorliegende Beitrag verfolgt das Ziel, die literarische Nachwirkung des Stils von Jaume Roigs *Spill* zu untersuchen, und geht dabei von der kritischen Lektüre dreier Texte aus, die chronologisch betrachtet vom *Spill* weit entfernt sind: die *Breu descripció dels mestres que anaren a besar les mans a sa magestat del Rey don Phelip al Real de la ciutat de València, a 8 de febrer, 1586*, von Gaspar Guerau de Montmajor, die *Visita de Carles Riba a València* (1957) von Joan Fuster und die Verse des *Regiment de la cosa pública* von Francesc Vallverdú. Anhand dieser Textauswahl gehen wir den Gründen für die klangliche Anpassungsfähigkeit von Jaume Roigs Versen sowie ihrer sarkastischen Wirkung und der damit möglichen groteskenhaften Entstellung nach.

Clàudia Pons (Barcelona)

Optimalitätstheorie, segmentale Prozesse und dialektale Variation
im Katalanischen

Ziel der Arbeit ist es, den Leser in die Grundlagen der Optimalitätstheorie (*Optimality Theory*) einzuführen und eine Anwendung dieser Theorie auf die dialektale Variation im Katalanischen – unter besonderer Berücksichtigung der balearischen Varietäten – vorzustellen. Nach einer kurzen Einführung in die Entstehungsgeschichte und die grundlegenden Annahmen dieses theoretischen Ansatzes wird untersucht, wie die Theorie die sprachliche Variation zu erfassen vermag; das Verhalten von an den Wortgrenzen aufeinander treffenden Okklusivkonsonanten in den verschiedenen katalanischen Dialekten einerseits sowie das Verhalten von Sequenzen adjazenter Sibilanten in den unterschiedlichen balearischen Varietäten andererseits dienen als Ausgangspunkt für die Anwendung der Theorie. Die Verschiedenartigkeit der Prozesse – wie Insertion, Elision, Assimilation, Dissimilation, Fusion –, denen solche konsonantischen Konstellationen in den einzelnen Dialekten des Katalanischen unterworfen sind, finden ihre Erklärung in der unterschiedlichen Hierarchisierung von Restriktionen, die universalen Charakter aufweisen.